

2024

2025

Indice

- 1.1 **Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf**
- 7. In tutti gli ambienti gastronomici vige il divieto di fumo. E' possibile inoltre prescrivere anche per altri locali il divieto di fumo. Occorre attenersi alle indicazioni. In generale, ai sensi della protezione dei non fumatori, vi preghiamo di non fumare in tutti i padiglioni e locali, e utilizzare le aree per fumatori allestite appositamente agli ingressi dei padiglioni.
- 2.1 **Regolamento per la circolazione interna**  
Per facilitare un flusso regolare del traffico, durante i tempi di montaggio e smontaggio e durante il corso della manifestazione, devono essere rigorosamente osservate le norme di controllo del traffico sul comprensorio fieristico. Il comprensorio fieristico è suolo privato.  
In tutto il comprensorio fieristico e nei parcheggi di proprietà della fiera è valida la normativa del Codice Stradale (StVO). Nel comprensorio fieristico esiste un limite di velocità di 20 km/h per tutti i veicoli a motore.
- 3 **Dati tecnici e attrezzature nei padiglioni e nell'area all'aperto, informazioni tecniche generali sul comprensorio fieristico**

Indice

- 5.15 **Presentazioni di animali**
- 1.1 **Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf**
- 7. In tutti gli ambienti gastronomici vige il divieto di fumo. E' possibile inoltre prescrivere anche per altri locali il divieto di fumo. Occorre attenersi alle indicazioni. In generale, ai sensi della protezione dei non fumatori, vi preghiamo di non fumare in tutti i padiglioni e locali, e utilizzare le aree per fumatori allestite appositamente agli ingressi dei padiglioni. **Il consumo e la distribuzione di cannabis sono proibiti nell'intera area del comprensorio fieristico.**
- 2.1 **Regolamento per la circolazione interna**  
Per facilitare un flusso regolare del traffico, durante i tempi di montaggio e smontaggio e durante il corso della manifestazione, devono essere rigorosamente osservate le norme di controllo del traffico sul comprensorio fieristico. Il comprensorio fieristico è suolo privato. **L'uso di e-bike, e-scooter e altri mezzi di trasporto a motore è consentito solo nelle aree di circolazione (vialetti) esterne ai padiglioni/edifici.**  
In tutto il comprensorio fieristico e nei parcheggi di proprietà della fiera è valida la normativa del Codice Stradale (StVO). Nel comprensorio fieristico esiste un limite di velocità di 20 km/h per tutti i veicoli a motore.
- 3 **Dati tecnici e attrezzature nei padiglioni e nell'area all'aperto, informazioni tecniche generali sul comprensorio fieristico**



#### 4.2.1 Controllo ed approvazione delle strutture che necessitano un benessere tecnico

Le planimetrie dello stand quotate (dimensioni metriche), almeno in scala 1:100 con planimetrie e prospetti, dovranno essere presentate per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. Le planimetrie e i prospetti in scala 1:100 devono essere presentati alla società fieristica in lingua tedesco o inglese per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. I documenti dovranno essere inviati via e-mail come file PDF. I piani dello stand approvati saranno restituiti all'espositore/costruttore dello stand dopo la verifica con indicazioni di eventuali requisiti da rispettare. La relazione di verifica finale, sulla supervisione della costruzione e l'accettazione delle strutture dello stand ispezionate saranno inviate via e-mail. L'approvazione sarà considerata concessa solo se tutte le condizioni di esecuzione sono state implementate al momento del completamento.

Per autorizzazioni riguardanti:

- Costruzioni a due piani
- **Sale cinematografiche o per spettatori, vedi 4.10.1**
- Costruzioni all'aperto, v. 4.8
- Costruzioni speciali, tribune, pedane con un'altezza > 20 cm dovranno inoltre essere presentati i seguenti documenti almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione:
  - a) calcolo statico verificabile secondo le norme tedesche.
  - b) descrizione della costruzione
  - c) i disegni relativi alla costruzione dello stand, in scala 1:100, piante, viste, sezioni, piano per le vie di fuga, completo delle lunghezze delle vie di fuga, dettagli costruttivi in una scala più grande.
  - d) Alla presentazione di un documento, prova di omologazione, o di un libretto di controllo, decade l'obbligo di presentare i documenti di cui in a).

La Fiera di Düsseldorf si impegna a trasmettere a nome e per conto dell'espositore le domande all'ispettorato edile e/o all'ingegnere addetto al controllo. I costi della procedura di approvazione sono a carico dell'espositore/costruttore che saranno, a seconda del caso, intestatari della fatturazione. Sulle domande presentate in ritardo si applicherà una maggiorazione.

#### 4.4.1.1 Materiali per la costruzione dello stand e decorativi

È vietato l'uso di materiali facilmente infiammabili che gocciolano in caso di combustione (come il polistirolo espanso rigido o materiali simili). Per gli elementi costruttivi portanti possono essere stabiliti di caso in caso requisiti speciali per motivi di sicurezza. Materiali di decorazione di qualsiasi tipo devono corrispondere alla norma DIN 4102 e almeno appartenere ai materiali di costruzione categoria B1, non infiammabili. Certificazioni in lingua tedesca equipollenti alla norma EN 13501 (come minimo appartenenti alla categoria c-s3,d0) possono essere validate. L'infiammabilità deve essere dimostrata su richiesta della Compagnia Fieristica tramite presentazione del certificato di prova rilasciato da un centro di controllo autorizzato e dal certificato di conformità. In settori parziali è ammesso l'uso di materiali decorativi con normale grado di infiammabilità se questi vengono montati in modo da essere sufficientemente protetti dal rischio di prendere fuoco. Le piante latifoglie e le aghifoglie possono essere usate solo con un pane di terra umido. È proibito l'uso di bambù, canne, fieno, paglia, paccame di corteccia, torba e materiali simili. I rivestimenti per pavimenti possono essere utilizzati solo orizzontalmente sul pavimento. Non è consentita l'installazione sulle pareti o sui soffitti. Eventuali piante artificiali non possono essere disposte verticalmente l'una sull'altra, ad esempio sulle pareti o sul soffitto.

#### 4.2.1 Controllo ed approvazione delle strutture che necessitano un benessere tecnico

Le planimetrie dello stand quotate (dimensioni metriche), almeno in scala 1:100 con planimetrie e prospetti, dovranno essere presentate per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. Le planimetrie e i prospetti in scala 1:100 devono essere presentati alla società fieristica in lingua tedesco o inglese per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. I documenti dovranno essere inviati via e-mail come file PDF. I piani dello stand approvati saranno restituiti all'espositore/costruttore dello stand dopo la verifica con indicazioni di eventuali requisiti da rispettare. La relazione di verifica finale, sulla supervisione della costruzione e l'accettazione delle strutture dello stand ispezionate saranno inviate via e-mail. L'approvazione sarà considerata concessa solo se tutte le condizioni di esecuzione sono state implementate al momento del completamento.

Per autorizzazioni riguardanti:

- Costruzioni a due piani
- **Sale cinematografiche o per spettatori, vedi 4.7.8.1**
- Costruzioni all'aperto, v. 4.8
- Costruzioni speciali, tribune, pedane con un'altezza > 20 cm dovranno inoltre essere presentati i seguenti documenti almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione:
  - a) calcolo statico verificabile secondo le norme tedesche.
  - b) descrizione della costruzione
  - c) i disegni relativi alla costruzione dello stand, in scala 1:100, piante, viste, sezioni, piano per le vie di fuga, completo delle lunghezze delle vie di fuga, dettagli costruttivi in una scala più grande.
  - d) Alla presentazione di un documento, prova di omologazione, o di un libretto di controllo, decade l'obbligo di presentare i documenti di cui in a).

La Fiera di Düsseldorf si impegna a trasmettere a nome e per conto dell'espositore le domande all'ispettorato edile e/o all'ingegnere addetto al controllo. I costi della procedura di approvazione sono a carico dell'espositore/costruttore che saranno, a seconda del caso, intestatari della fatturazione. Sulle domande presentate in ritardo si applicherà una maggiorazione.

#### 4.4.1.1 Materiali per la costruzione dello stand e decorativi

È vietato l'uso di materiali facilmente infiammabili che gocciolano in caso di combustione (come il polistirolo espanso rigido o materiali simili). Per gli elementi costruttivi portanti possono essere stabiliti di caso in caso requisiti speciali per motivi di sicurezza. Materiali di decorazione di qualsiasi tipo devono corrispondere alla norma DIN 4102 e almeno appartenere ai materiali di costruzione categoria B1, non infiammabili. Certificazioni in lingua tedesca equipollenti alla norma EN 13501 (come minimo appartenenti alla categoria c-s3,d0) possono essere validate. L'infiammabilità deve essere dimostrata su richiesta della Compagnia Fieristica tramite presentazione del certificato di prova rilasciato da un centro di controllo autorizzato e dal certificato di conformità.

**Solo gli istituti di analisi accreditati a livello europeo sono autorizzati a rilasciare certificati.** In settori parziali è ammesso l'uso di materiali decorativi con normale grado di infiammabilità se questi vengono montati in modo da essere sufficientemente protetti dal rischio di prendere fuoco. Le piante latifoglie e le aghifoglie possono essere usate solo con un pane di terra umido. È proibito l'uso di bambù, canne, fieno, paglia, paccame di corteccia, torba e materiali simili. I rivestimenti per pavimenti possono essere utilizzati solo orizzontalmente sul pavimento. Non è consentita l'installazione sulle pareti o sui soffitti. Eventuali piante artificiali non possono essere disposte verticalmente l'una sull'altra, ad esempio sulle pareti o sul soffitto.

#### 4.7.5 Parti sospese al soffitto dei padiglioni

La sospensione verticale di soffitti leggeri, elementi pubblicitari, striscioni, elementi d'illuminazione ed altri dalla costruzione portante del soffitto del padiglione può essere solamente permessa se si rispettano le altezze previste (v. n. 4.3) ed i carichi fino al massimo di 50 kg per ogni punto di fissaggio. L'installazione dei fissaggi richiesti nella struttura di supporto può essere effettuata solo dalla Messe Düsseldorf e deve essere richiesta tramite il Sistema di Ordinazione Online - Online Order System, alla voce "Abhängungen-Fissaggi". Nei padiglioni 7.0 – 7.2 e 15 – 17 sono ammesse sospensioni soltanto su richiesta. Tutte le sospensioni e carichi devono essere installati esclusivamente secondo il regolamento DGUV 17 e 18 "Luoghi per manifestazioni e produzioni di spettacoli teatrali" tramite ganci con occhiello omologati secondo le norme DIN o tramite supporti fune al cavo d'acciaio. Il carico massimo dei punti di sospensione fino a 50 kg, messi a disposizione, dovranno essere comprovati in ogni caso anche per il montaggio e lo smontaggio, mediante un calcolo dei carichi oppure un calcolo statico verificabili. Durante l'uso di paranchi a catena o motori in fase di sollevamento, essendo i loro pesi dei fattori dinamici, bisogna tener conto dei carichi non uniformi ai punti di fissaggio. A questo proposito, per il fissaggio devono essere utilizzati solo elementi omologati per carichi dinamici. **Le prove giustificative devono essere presentate alla Messe Düsseldorf, al più tardi quattro settimane prima dell'inizio dell'installazione ed entro la data ultima per l'inoltro dell'ordine.** Non è permesso che le sospensioni costituiscono un collegamento fisso, sia diretto che indiretto, con gli elementi di costruzione/suolo.

#### 4.7.5 Parti sospese al soffitto dei padiglioni

La sospensione verticale di soffitti leggeri, elementi pubblicitari, striscioni, elementi d'illuminazione ed altri dalla costruzione portante del soffitto del padiglione può essere solamente permessa se si rispettano le altezze previste (v. n. 4.3) ed i carichi fino al massimo di 50 kg per ogni punto di fissaggio. L'installazione dei fissaggi richiesti nella struttura di supporto può essere effettuata solo dalla Messe Düsseldorf e deve essere richiesta tramite il Sistema di Ordinazione Online - Online Order System, alla voce "Abhängungen-Fissaggi". Nei padiglioni 7.0 – 7.2 e 15 – 17 sono ammesse sospensioni soltanto su richiesta. Tutte le sospensioni e carichi devono essere installati esclusivamente secondo il regolamento DGUV 17 e 18 "Luoghi per manifestazioni e produzioni di spettacoli teatrali" tramite ganci con occhiello omologati secondo le norme DIN o tramite supporti fune al cavo d'acciaio. Il carico massimo dei punti di sospensione fino a 50 kg, messi a disposizione, dovranno essere comprovati in ogni caso anche per il montaggio e lo smontaggio, mediante un calcolo dei carichi oppure un calcolo statico verificabili. Durante l'uso di paranchi a catena o motori in fase di sollevamento, essendo i loro pesi dei fattori dinamici, bisogna tener conto dei carichi non uniformi ai punti di fissaggio. A questo proposito, per il fissaggio devono essere utilizzati solo elementi omologati per carichi dinamici. **La prova della conformità deve essere fornita a Messe Düsseldorf al più tardi entro la prima scadenza dell'ordine indicata.** Non è permesso che le sospensioni costituiscono un collegamento fisso, sia diretto che indiretto, con gli elementi di costruzione/suolo.

**Le capriate possono essere utilizzate solo per sostenere carichi prevalentemente statici. Tutti i carichi devono agire verticalmente ed essere distribuiti in modo uniforme sulle corde principali. È vietato utilizzare capriate o elementi di collegamento danneggiati o incompleti.**

**Le capriate possono essere installate solo da persone qualificate (IGVW, SQQ2 - competenza per l'allestimento di eventi o equivalente). La stabilità e la capacità di carico devono essere garantite in ogni momento. Tutti i componenti utilizzati (elementi di capriate, connettori, ecc.) devono essere sottoposti ad un controllo visivo prima del montaggio. Devono essere ispezionati almeno una volta all'anno da un esperto. I certificati di prova corrispondenti devono poter essere presentati. Qualora i componenti debbano essere scartati o nel caso ci siano difetti evidenti nelle cinghie, nei puntoni di collegamento/diagonali o negli elementi di collegamento, come ad es. in presenza di:**

- deformazioni (piegatura, torsione, ecc.),
- crepe, soprattutto all'interno o in prossimità dei cordoni di saldatura,
- fori nei profili,
- infossamenti, ammaccature o tacche,
- riduzioni delle sezioni trasversali che riducono lo spessore della parete di oltre il 25 % o l'area della sezione trasversale del tubo di oltre il 10 %,
- rotture dei cordoni di saldatura,
- fori asolati nei giunti o nei loro fissaggi,
- deformazione dei connettori,
- puntoni mancanti,
- elementi di collegamento incompleti, o
- segni di corrosione,

**questi elementi non possono più essere installati e devono essere ritirati. I prerequisiti per un utilizzo sicuro descritti dal produttore per il prodotto sono imperativi.**

**Per il montaggio e lo smontaggio si possono utilizzare solo strumenti adeguati, ad esempio martello in alluminio, plastica o rame, chiave dinamometrica, chiave ad anello e/o chiave aperta.**

**In caso di disaccordo sull'utilizzabilità dei materiali utilizzati e sulla sicurezza strutturale, sarà determinante la valutazione degli ispettori indipendenti nominati dalla Fiera. Altri rapporti preparati da terzi possono essere utilizzati come supporto.**

## 5.6 Macchine, recipienti a pressione e impianti per gas di scarico

### 5.6.5.2 Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico

Le condotte per i gas di scarico vengono montati esclusivamente dalla Fiera di Düsseldorf, con proprio materiale, dal bordo inferiore della struttura portante fino all'esterno del padiglione. Le tubazioni che conducono dal prodotto d'esposizione fino al bordo inferiore della struttura portante si possono fare installare dalla Fiera di Düsseldorf. I raccordi con i prodotti d'esposizione devono essere effettuati dall'espositore. L'ordinazione di "Gas di scarico / condotte per gas di scarico" effettuata tramite l'Online Order System, deve essere accompagnata dalla bozza di una pianta in cui viene segnalata la posizione desiderata dei condotti di scarico.

## 5.6 Macchine, recipienti a pressione e impianti per gas di scarico

I seguenti regolamenti si riferiscono sempre a tutti i tipi di macchine e di sistemi, compresi i robot, sia stazionari che mobili, controllati da operatore o a funzionamento autonomo. I dispositivi, i sistemi e i robot a funzionamento autonomo possono essere utilizzati solo all'interno delle aree del proprio stand.

### 5.6.5.2 Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico

Gli estrattori di gas di scarico vengono installati dal bordo inferiore della struttura portante del padiglione all'esterno esclusivamente da Messe Düsseldorf, utilizzando i propri materiali. Anche i tubi che vanno dall'elemento esposto al bordo inferiore della struttura portante del padiglione possono essere installati da Messe Düsseldorf. L'espositore è responsabile del collegamento delle tubature dei gas di scarico agli oggetti esposti. Le richieste per la creazione di "estrattori di fumo/gas" trasmessi al Sistema di Ordini Online devono essere accompagnate da uno schizzo planimetrico con tutti i dati tecnici necessari (ad esempio, volume di scarico, tipo e temperatura), da cui si possa vedere il posizionamento desiderato degli estrattori.

Sulla base di questi dati, Messe Düsseldorf preparerà un'offerta vincolante per la realizzazione di un condotto di scarico che soddisfi le esigenze specifiche.

## 5.15 Presentazioni di animali

L'introduzione di animali nelle aree degli eventi è soggetta a notifica e deve essere effettuata prestando particolare attenzione al rispetto delle norme igieniche, al benessere degli animali e all'evacuazione di persone e animali. Su richiesta, deve essere concordato un piano di evacuazione con l'organizzatore della fiera. I requisiti ufficiali di notifica e autorizzazione rimangono inalterati. Gli animali devono essere introdotti solo nell'ambito dei contenuti dell'evento.